



# sambanwá

## GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

**IKA-LIMANG DOMINGO KAN CUARESMA**  
**17 MARZO 2024 • TAON B • PURPURA**

An kaugalian nin pagtahob sa mga cruz asin imagen pwede sunodon kan simbahan poon sa Domingong ini, susog sa decision kan Conferencia Episcopal (an siring na gawe iyo an katugonan sa Arkidiocesis kan Caceres). An mga cruz tatahoban sagkod sa pagtapos kan celebracion kan Pasion kan Kagurangnan sa Viernes Santo, alagad an mga imagen sagkod sa pagpoon kan Vigilia Pascual.

### RITO SA PAGPOÓN

#### Patarátará

**C** — Sa palibot niato, kita nagngangalas kan misterio nin buhay asin kagadanan. An buhay magagadan alagad an kagadanan sarong aagihan pasiring sa mas makahulugan na buhay. Kaipuhan an sarong banhi mahulog sa dagâ asin magadan tanganing magkaigwa kita nin buhay. Alagad sa pag-atubang niato sa kagadanan tinutukdoan kita kan banal na kasuratan na iyan sarong katotoohan na dapat niatong akoon. Arog ki Cristo, kita magkakaigwa man nin buhay pakatapos kan kagadanan. Dai dapat kita mahandal sa kagadanan nin huli ta an balos iyo an buhay na daing kasagkoran. Magi kita lugod mga banhing nagtalubo pasiring sa bâgong buhay.

#### Antifona sa Paglaog

(Cf. S 42, 1-2) (Tindog)  
(Sinasantib kun mayo nin Awit sa Paglaog)

**Hukomi ako, O Diós, asin suroga ako laban sa naci6n na bakong matanos; agawa ako sa tawong madaya asin manloloko, ta ika an sakong Diós asin kusog.**

#### Pagpangurus asin Pagtaong-galang

**P** — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.  
**B** — Amen.

**P** — An Kagurangnan mapasaindo.  
**B** — Asin sa saimong espiritu.

#### Gawe nin Pagsolsol

**P** — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

**P** — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

**B** — Kagurangnan, maherak ka.

**P** — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

**B** — Cristo, maherak ka.

**P** — Ika na nagtutukaw sa t6o kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

**B** — Kagurangnan, maherak ka.

**P** — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

**B** — Amen.

Dai ipinapamibi an Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan.

#### Colecta

**P** — Mamibi kita.

Kagurangnan samuyang Diós, namimibi kami, ná, sa tabang mo, kaming masigkat na naglalakaw, makaabot man sa pagkamoot, na huli kaiyan an Aki mong namomoot sa kinâban nagdusay kan sadiri sa kagadanan. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

**B** — Amen.

### LITURGIA KAN TATARAMON

#### Enot na Babasahon (Tukaw)

(Jeremías 31, 31-34)

An kasombikalan iyo an nagdadara sa tawo sa karâtan asin kasâlan. Ini dolot kan pagsayuma na otonon an Tugon kan Kagurangnan.

#### Pagbasa sa Libro ni Profeta Jeremías

Uya, maabot an mga aldaw, olay kan KAGURANGNAN: makikipagtipan ako sa Israel asin sa harong kan Juda nin tipan na bâgo. Bako siring sa tipan na ginibo ko sa saindang mga magurang kan aldaw na kabiton ko an saindang kamot sa pagpaluwas sainda sa dagâ nin Egipto, tipan na pinawâran nindang bisa minsan pa ngani ako an kagrogaring ninda. Olay kan KAGURANGNAN. Alagad uya an tipan na gigibohon ko sa harong nin Israel pakalihis kan

mga aldaw na iyan, olay kan KAGURANGNAN. Ibubugtak ko an sakong Tugon sa laog ninda, asin sa saindang puso isusurat: Ako magigi nindang Diós, asin sinda magigi kong banwaan. Dai na sinda magpapaturutukdoan, na an sabi: 'Midbida an KAGURANGNAN.' Ta sinda gabos makakamidbid sako poon sa pinakasadit sagkod sa pinakadakula. Olay kan KAGURANGNAN, huli ta papatawadon ko an saindang mga salâ asin an saindang mga kasâlan dai ko na gigiromdomon."

Tataramon kan Kagurangnan.

**Gabos** — **Salamat sa Dios.**

#### Salmo Responsorial

(Salmo 51, 3-4. 12-13. 14-15)

**S** — **Pusong malinig lalanga sako, O Diós!**

1. Kaugayi ako, O Diós, susog sa saimong pagkaherak; susog sa saimong pagmakulog punasa an sakong kasombikalan. Hugasi akong husay sa sakong salâ; sa sakong kasâlan linigi ako. (S)

2. Pusong malinig lalanga sako, O Diós, asin espiritung andam bâgo sa boót ko. Hare ako pagsubola hale sa atubang mo, asin an banal mong espiritu dai sako paghalea. (S)

3. Ibalik mo sako an kaogmahan sa tabang mong kaligtasan, asin sa espiritung mahuyo, kabita ako. Itutukdo ko sa mga masombikal an saimong dalan, asin an mga parakasala saimo mabalik. (S)

#### Ikaduwang Babasahon

(Hebreo 5, 7-9)

Huli sa mga pamibi asin mahuyong pagsunod ki Cristo sa kabôtan nin saiyang Amâ, kita ilinigtas. Ginibo niya ini para sato asin sa satong kaligtasan.

#### Pagbasa sa Surat sa mga Hebreo

Si Cristo man makasarô na nagtios para sa mga kasâlan, an matanos para sa mga tampalasan, tanganing ikahatod kamo sa Diós. Ginadan sa laman, binuhay sa espiritu.

Dangan nagduman man siya sa pagharubay sa mga espiritu na nasa bilanggoan, na kaidto nagsuwail mantang matinos na naghahalat an Diós kan mga aldaw na ginigibo ni Noë an Arka, kun saen an nagkapira, walo katawo, nailigtas huli kan tubig. An ilinadawan iyo ngonian an nagligtas saindo: an bonyag. Bako ini paghale nin ati nin laman, kundi paghagad sa Diós nin malinaw na consciencia, huli sa pagkabuhay-liwat ni Jesu Cristo, si nagpalangit na yaon na sa tóo kan Diós, sakop an mga angeles, potestades asin mga kapangyarihan.

Tataramon kan Kagurangnan.  
**Gabos — Salamat sa Dios.**

## Pagrokyaw

(Juán 12, 26) (Tindog)  
(Sinambit kun dai inaawit an Pagrokyaw)

**An siísay man na naglilingkod sako, sakuya magsunod! Asin kun saen ako, duman man an sakuyang paralingkod.**

## Evangelio

(Juán 12, 20-33)

**P** — An Kagurangnan mapa-saindo.

**B** — **Asin sa saimong espiritu.**

**P** — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Juán.**

**B** — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Igwa nin mga Griego sa mga nagtutukad ta masamba sa aldaw nin fiesta. Nagdolok sinda ki Felipe na taga-Betsaida Galilea, asin nakiolay saiya: “Kagurangnan, boót ming mahiling si Jesus.” Naglakaw si Felipe asin nagsabi ki Andres, naglakaw si Andres saka si Felipe asin nagsabi ki Jesus. Si Jesus nagsimbag sainda na an sabi: “Uminabot na an oras, na papamurawayon an Akì kan tawo. Amen, amen, nagsasabi ako saindo: Kun an tipasi nin trigo na nahulog sa dagâ dai magadan, padagos na iyo sana iyan; alagad kun magadan, dakul an ibinubunga. An namomoot sa sadiring kalag, mawawaran kaiyan. Alagad an naoongis sa sadiring kalag sa kinâban na ini, mapadanay kaiyan para sa buhay na daing kasagkoran. An siísay man na naglilingkod sako, sakuya magsunod asin kun saen ako, duman man an sakuyang paralingkod. An siísay man na naglilingkod sako, oomawon kan sakong Amâ. Ngonian an sakong kalag napupurisaw. Asin ano an isasabi ko? Amâ, ligtasan ako sa oras na ini? Alagad ini an idinigdi ko sa oras na ini! Amâ, pamurawaya an saimong

ngaran!” Kaya uminabot an sarong tingog gikan sa langit: “Pinamuraway asin giraray papamurawayon ko.” An katawohan na yaon asin nakadangog, nagsasabi na nagka-igwa nin dagoldol; an iba nagsasabi: “Sarong angel nagtaram saiya.” Nagsimbag si Jesus: “Bako para sako duminatong an tingog na ini, kundi para saindo. Ngonian an paghukom sa kinâban na ini, ngonian an prinsipè kaining kinâban itatapok sa luwas. Ako, kun iítaas hale sa dagâ dadagkahon ko sako an gabos. Ini sinasabi niya sa pagpasabot kun sa anong kagadanan siya magagadan.

**P** — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

**B** — **Pag-omaw saimo Cristo.**

## Homilia (Tukaw)

### Pagrokyaw kan Pagtubod (Tindog)

Credo Apostolico

**Gabos — Nagtutubod ako sa Diós Amang makakamhan, Kagalang kan langit asin dagâ, asin ki Jesu Cristo, Aking bogtong niya, Kagurangnan ta,**

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod ki Virgen Maria, an gabos minaduko.)

**ipinangidam huli kan Espiritu Santo, namundag ki Virgen Maria, pinasakitan kan panahon ni Poncio Pilato, ipinako sa cruz, nagadan, asin ilinubong, huminilig sa mga gadan, kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat hale sa mga gadan, suminakat sa kalangitan, nagtutukaw sa tóo kan Diós Amang makakamhan, hale duman mabalik sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan. Nagtutubod ako sa Espiritu Santo, sa banal na Simbahan na catolico, sa paropakianang nin mga santos, sa pagpatawad nin mga kasâlan, sa pagkabuhay-liwat nin laman, sa buhay na daing kasagkoran. Amen.**

### Pamibi nin Banwaan

**P** — Pusog an pagtubod na an Diós Amâ maantabay sato sa mga kulog nin pagsakit pasiring sa buhay na daing kasagkoran, mamibi kita saiya.

**S** — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanganing an mga namamayó kan Simbahan lingawan asin linigan an mga puso sa mga makasadiring kamâwotan para sa dusay asin lubos na paglilingkod sa Marahay na Bareta, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

2. Tanganing mawarasan kita kan biyaya na malinigan an satuyang puso nin pagkamaka-sadiri dangan magin matinao sa mga dukhâ asin daing sukat, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

3. Tanganing masabotan an dakulang katotoohan na sinabi ni Cristo, na kun mâwot niatong iligtas an sadiring buhay dapat na ini idusay sa dalisay na paglilingkod saiya, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

4. Tanganing bendicionan kan Kagurangan an mga naghehelang niatong kadugo asin katood na saindang matagalan an mga aroaldaw nindang pagsakit, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

5. Tanganing an mga gadan niatong kadugo asin katood makisumarô sa kapangganahan ni Cristo sa kagadanan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

**P** — Langitnon na Amâ, hinanyoga an samuyang pamibi na dinodolot niamo sa pagtubod. Padagos mong ipamate samo an saimong pagkamoot mantang nagsusunod kami sa pangapodan mo na mag-ayuno asin magsayuma sa sadiri. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.  
**B** — Amen.

## LITURGIA KAN EUCARISTIA

### Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

**P** — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

**B** — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

**P** — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

**B** — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

**P** — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

**B** — **Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakianang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.**

### Pamibi sa mga Dolot

**P** — Diós na makakamhan, himatea kami asin an saimong mga nasasangkoban, na tinukdoan sa pakasabot kan Cristianong pagtubod, magtugot ka, na sinda malinigan huli kaining sacrificio. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

**B** — Amen.



## Prefacio I sa Cuaresma

An espirtual na kahulugan kan Cuaresma

**P** — An Kagurangnan mapa-saindo.

**B** — **Asin sa saimong Espiritu.**

**P** — lítaas an mga puso.

**B** — **Initaas mi na sa Kagurangnan.**

**P** — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

**B** — **Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimong: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Huli to ikinaugay mo sa mga nagtutubod saimong, na, nalinigan an mga isip, taon-taon maogmang maglaom sa mga sacramento pascual, tanganing sa pag-utob kan mga gaweng kabanalan asin gibong pagkamoot, sa dayaday na pagcelebrar kan mga misterio na ikinamundag ninda liwat, madara sinda sa kapanoan kan gracia nin mga aki.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing-tapos na nagsasabi:

**Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosâna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosâna sa kaitaasan.**

## Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

**P** — Misterio kan Pagtubod.

**B** — **An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

An pangaran kan bâgong nombra na Arzobispo kan Cáceres (Rex Andrew) isasambit sana sa Pamibi sa Eucaristia **poon sa aldaw kan saiyang Canonicon pagtukaw sa pagka-Arzobispo.** (*Chancery Bulletin No. 003, Series of 2024*)

**P** — Huli saiya, asin kaiba niya...

**B** — **Amen.**

## RITO SA PAGCOMUNION

### Ama Niamo (Tindog)

**P** — Natukdoan kan mga...

**Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran**

**mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.**

**P** — Agawa kami sa gabos...

**B** — **Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.**

**P** — Jesu Cristong Kagurangnan...

**B** — **Amen.**

## Pagpahayag kan Katoninongan

**P** — An katoninongan...

**B** — **Asin sa saimong espiritu.**

**P** — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

## Cordero

**B** — **Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami.**

**Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami.**

**Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.**

## Pag-alok sa Pagcomunyon (Luhod)

**P** — Uya an Cordero kan Diós...

**Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong; alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.**

## Antifona sa Comunion

(Juán 12, 24-25) (Tindog)

(Sinasambit kun mayong Awit sa Comunion)

**Amen, amen, ako nagsasabi saindo. Kun an tipasi nin trigo na mahulog sa dagâ dai magadan, padagos na iyo sana iyan; alagad kun magadan, magbubunga nin dakul.**

## Pamibi Pakacomunion

**P** — Mamibi kita.

Diós na makakamhan, namimibi kami, na danay kaming mabilang sa mga kasapi ni Cristo, na an Hawak asin Dugo samong pinakinabangan. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

**B** — **Amen.**

## RITO SA PAGTAPOS

## Solemng Bendicion

**P** — An Kagurangnan mapa-saindo.

**B** — **Asin sa saimong espiritu.**

**P** — Magduko kamo sa pagbendicion.

Kagurangnan, bendicioni an saimong banwaan, na naghahalat sa balaog kan saimong pagkaherak, asin warasan, na an saindang mâwoton huli kan saimong pasabóng, saindang akoon gikan sa saimong kadagyaan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

**B** — **Amen.**

**P** — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

**B** — **Amen.**

**P** — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

**B** — **Salamat sa Diós.**

